

香港華字日報

新聞行情日派
星房虛昂停印
即日另出附張

週年價銀六員
每月價銀六毫
遠近郵費酌加
五拜禮

光緒二十七年辛丑四月廿四日

第壹萬零七百六十六號

么打嘜烟仔



此么打嘜新烟仔係由美國
揀選上品烟葉泡製氣味純
而甜淨價極相宜業經通流
各埠 貴客光顧請嘗試之
香港美國烟公司啟

瑞記洋行
啟者本公司實備資本英金一百九十
萬磅現年盈餘積項銀二百八十八萬
元專保岸上各屋宇舖棧貨物及洋面
船貨無火燭意外之虞倘有失慎賠償
快捷規矩妥善 諸尊光顧請至上海
鐵街德利鐵店三樓瑞記分局郭翼之
黃叔簡會同辦理三位面商價錢格外相
宜倘有要信就近交中環海旁千祥洋
貨店均妥此達
庚子年元月十五日 瑞記洋行謹啟

正金銀行
啟者本銀行在日本橫濱創自一千八百八十年議集資本銀二千四百
萬員 一實入取備本銀壹千八百萬員 一預備本銀六百萬員 另盈餘
積項銀八百萬員計現備資本并盈餘積項合共銀二千六百萬員正 總
行設在橫濱并分枝各行於 日本東京 神戶 長崎 上海 天津
牛莊 香港 孟買 英京倫敦 美國紐約 舊金山 檀香山 法國利
安等埠 經閱多年本行專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜顧本行收支各
事定然快捷妥當公平茲將 貴商戶附貯本行利息列左
十二個月期週息五厘算
六個月期週息四厘算
三個月期週息三厘算
日息週息二厘算
光緒廿六年 十月初十日 香港正金銀行代理人謹啟

生髮香水
擦牙香水
免爆拆香水
莫禮智新製
純呢呢
三毛
毫半

香港李占記
啟者精工西法修整鐘表洋琴
風雨針千單鐘留聲機器等保
行妥當并有修補拾拿餘歲高
華士宜拿表各款金銀表風雨
針千單鐘正花旗表拿時鐘
發客貨重價實無欺 仕
商賜顧請移玉步至上海舊海
傍即永勝街口對面新舖是荷
光緒廿五年正月十日謹啟

法京保險公司
啟者本行代理法國巴黎
於倍 倘有意外快賠賠償 貴
客光顧請移玉至上海大
馬路三百五十七號門牌
本分局內代理人莫偉廷
面商便妥 等
光緒二十七年 正月 二十二日
巨福洋行謹啟

瑞記洋行
啟者本銀行上年奉 上諭設立招集商本銀五百萬兩另
戶部撥存銀二百萬兩舊年先收商本銀二百五十萬兩戶部
附存銀一百萬兩先在上海設立總行並已在天津煙臺
重慶漢口鎮江福州廣州等處設立分行茲又在香港設立分
行定於本月初一日開張交易將來各處通商省埠續行分設
至以上已設分行各處凡有進出匯票電匯兌及附屬匯票
並有穩當物業欲按揭銀兩一切交易妥當無延誤阻滯之虞
倘有富商欲附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短
一切請移 玉到本行面議此佈
辛丑年 元月 初一日 中國通商銀行大律師打啟

三才磚瓦有限公司
本公司專辦上等堅固磚瓦
木料英坭欄杆水筒磚各
式俱備并代理東西江公司
柴炭發行兼接辦外洋紅磚
依期不誤 貴客光顧價值
公道請到大道西第一百五
十號門牌本公司可也
光緒廿七年 二月 十七日 三才
公司司理人余竹生謹啟

始創
泰西
妙製
糖菓
啟者本公司深得泰西秘訣不惜工
本棟選上等糖料用機器製成各色
糖菓與別不同美味異常清甜無匹
蒙各紳商鑒賞食稱巨擘此誠為
中國始創之秘品養生之良法多食
不特可適口養顏而且生津潤肺
諸君光顧請移玉至中環嘉咸街第
五十三號門牌香港糖菓公司採買
便得 辛丑年二月初九日 三才
香港糖菓公司謹啟

達洋行
本號親到英京及德法美俄各國選
辦上等洋貨疋頭洋衣及服洋鞋
帽男女笠衫線襪絨絨及中外綢緞
夏布花露水金銀器皿等物發行及
承代辦出口洋貨 諸君光顧請移
玉步 如貴客在外埠欲辦者請修
函通知無不週到妥價甚相宜舖在香
港中環威靈頓街門牌五十一號友
五十三號
光緒廿七年正月廿六日 達洋行謹啟

福安保險有限公司
啟者本公司實備資本銀一百
萬員專保各通商口岸輪船船
隻本港屋宇傢私貨物無意外
之虞倘有失慎賠償快捷規矩
妥善 諸君光顧請至德輔道
門牌第一百二十三號本公司
寫字樓是荷此佈
光緒廿七年 正月 初五日
正司理人 吳秀生 謹啟
副司理人 余竹生 謹啟

廣濟源
本公司總局在安南堤岸廣東街門牌四
十一號廣濟源內承辦該境治屬六省及
其接壤金邊暹羅等處商務利權按址分設
子廠發賣鹽如蒙 般商賜顧運生
商出口免稅價亦便宜請至本公司總局
面商總辦人李卓卓或向香港上環永
初安訂交易皆可
光緒廿七年歲次辛丑 元月十六日
安南堤岸廣濟源總局謹啟

承頂
啟者石排灣第三十三號門牌東源雜貨店原日永
合堂所做今各股東志願別業願將東源全盤生意
貨物賬目舖底股份一概頂與義利堂承受仍用東
源字號加多德記開張即日交易清楚如東源日前
有欠到各號貨項倘項項相保等情俱歸舊人支
理與新人義利堂無涉倘各號貨項日前有欠到東源
貨項請交到東源德記同圖章是為實據日後東
源德記生意與隆退股人無涉特此聲明以免後
論
光緒廿七年二月廿一日 承頂人義利堂謹啟

香港中環正和堂
竊以藥市不勝枚舉以藥為君居藥商
或序藥而或藥藥不辦上品中品下品藥
醫難以奏功醫藥五氣五色五藥非真藥不
能速效至於不求地道而以偽藥其日書丹
而以時貨其為害尤有不忍明言者也本店
情殷普濟技無邪玉之能志切博施之品金
之術安設肆以貨藥惟利而便人機難必
其材童叟無欺非實價不圖射利如有蘇井藥
店取微資聊效慈林義舉
乙未十一月十五日 本堂主人陳廣如謹白

字典
此字典分上下卷專用淺語註解
英字意義凡原意借用運用分類
詳明每字彙句讀其用法之用
宜可為檢字行文并學識話之用
每本價銀九大員
代售處香港鴻發公司 文裕堂
聚珍書樓 聚文閣
光緒廿七年 四月 廿一日 謹啟

永發火腿莊
本號向在上海今分設香
港專售金華火腿如金
腿松花彩蛋嘉香風肉貨
貨價格外調究客售生
熟茶腿皆照上海款 貴
客光顧請認上環大馬路
街市口門牌三百六十五
號便是
辛丑年正月十三日 永發號啟

廣濟源
本公司總局在安南堤岸廣東街門牌四
十一號廣濟源內承辦該境治屬六省及
其接壤金邊暹羅等處商務利權按址分設
子廠發賣鹽如蒙 般商賜顧運生
商出口免稅價亦便宜請至本公司總局
面商總辦人李卓卓或向香港上環永
初安訂交易皆可
光緒廿七年歲次辛丑 元月十六日
安南堤岸廣濟源總局謹啟

聲明
啟者蘇杭街門牌一百
一十八號廣泰泰馬路
登別字馬春生今辛丑
年元月初壹日辭出
在各號取貨并掛借
等項為經手是問與本
店無涉特此聲明以免
後論
辛丑年二月廿三日 廣泰泰謹啟

聲明
啟者本堂創凡
無口不勝多少
後清遠有與情
是問與本堂無
此聲明以免後
乙未年 十一月 十五日
皇后大道西 一百零四號
西和堂主人陳廣如謹白

白
街威
書樓

有地
現有海地段
四十三號在
角嘴如欲貯
者請至利文
街三益棧店
租格外相宜此
佈
庚子年 十二月 廿三日
何鴻堂謹啟

白
光緒廿七年正月廿六日 達洋行謹啟

白
光緒廿七年正月廿六日 達洋行謹啟

白
光緒廿七年正月廿六日 達洋行謹啟

此報在香 港威靈頓街 華字日報館 陳煥文刊印

近日商務報章稱邇來生理甚淡
鮮人購貨惟前所定下之貨猶陸續

報 譯 錄

館西報 接上海 德報電 云聯軍 公舉值 理查察 中國人 欸多寡

到時欸煤氣燈


價 港 下

三毫八元一粉極印司
四毫六元一粉加墨印

玉至中環海
如蒙 惠顧請
各欸烟貨美價
等確頭添油德
是荷 丑年
二月廿二日
萬和行謹啟
麗水久已中外

另隨時製造各
水香油香膏香
妙價極相宜
玉至荷理活道
面七十二號
元月 初五日
莫禮智謹啟

J. O. Miller.
 其願係假冒射利
 包面西字係
 J. O. Wils.
 有案如有買賣上
 必控官究治監禁
 年
 三月廿



電 報 譯 錄

德臣接電本館西報接上海電報云聯軍公舉值理查察中國人欸多寡

定下之貨猶陸

下 港 價
三 毫 八 元 一 份 補 印 司
四 毫 六 元 一 份 補 印 司

如蒙 惠顧請
 玉至中環海
 定荷 照顧
 丑年
 二月廿二日
 萬和行謹啟
 水久已中外

另隨時製造各
小香油香膏香
妙價極相宜
玉至荷理活道
圖七十二號
望士
元月 初五日
莫禮智謹啟

O. Miller.
顯係假冒射利
面西字係
O. Walls.
案如有買賣上
以控官究治監禁
三月在

選錄京報

岑春煊片 再查部定賑捐章程凡捐款至萬兩以上者准其專摺奏請 獎叙覆查近年各省辦理賑捐成案以因案降革人員非永不叙用者皆在其捐覆各在案茲據委辦滬局委員留直補用知府施則敬電稱茲有降補花翎二品頂戴按察使銜江南鹽巡道胡家楨於光緒二十五年被言官參奏經原任大學士剛毅查覆以胡家楨之子並非在鹽道管轄之督銷局當差究屬不知遠嫌奉 旨交部議處經吏部議以開缺降三級調用現因陝西賑需孔亟變產助捐庫平元銀壹萬兩業已由商號匯解來陝聲請援案奏懇寬還頂戴原銜仍以道員用等情前來臣查胡家楨降調舊案獲銜尚輕並非不准捐復之員且核其銀數亦較例應交納之捐復銀兩為多自應援案 奏請獎叙以資鼓勵惟胡家楨究屬犯罪降調人員在賑需固亟待招徠在名器亦自當慎重可否仰懇 天恩賞還頂戴原銜仍以道員用之處出自 聖裁再此款現存省陝商號如奉 恩旨允准臣再飭局兌收謹附片陳明伏乞 聖鑒訓示謹 奏奉 硃批胡家楨著賞還頂戴欽此

聞 新 城 羊

雨雹誌聞 霍山縣屬地方十七里
候黑雲四佈俄而雨驟風狂勢甚猛烈空際
如千軍萬馬勢若排山隨聞雨雹齊降逾數
刻鐘之久始雨晴風息查風雨所過之處如
鹿洞鄉古灣沙坪一帶村落田上所植稻之
烟草其葉悉行脫落祇剩空枝而已人家瓦
面玻璃天窻有被雨雹打破者風勢之狂或
謂龍氣所過無不驚訝又聞香山縣屬前山
廬暨澳門地方開歲迄今少逢大雨十七日
則大雨滂沱雷聲霹靂頗快人意云

聞新新中

綱鑑上音傳書氣卷第五季則是非顛倒下凌上聲習爲固然而不足較斯大亂之勢是已若晉之五胡唐之五季則是非顛倒下凌上聲習爲固然而不足較斯大亂之勢醞釀以積成今日之奇災異孽譬之人身正氣虧竭邪魅交作可勝歎哉義和團之初激而成變遂以仇教吞洋爲名變動間里苟得明決慈信之令長繩以官法論以王化何傾動乎城闕亦莫可誰何矣其始讀書識字者尙視爲黃巾白蓮八卦等教自作不夏故降此奇尤殊絕之品以抒其尊君親上之忱豈非生民未有之快事哉噫嘻是則團不足思而士大夫是非之不明正大可患也前年戊戌之禍實由於此幸賴一兩宮京師之大變也然一則應時撲滅一則旋就範圍非帶師武臣力也人心固結而不搖光此災在天時者連朝焚掠伏尸相望詔旨嚴切置若罔聞士民借入會爲護符強應未有不治且興者天人相左末有不亂且亡者知其相左在下者談諸氣數而無如

成矣。綸輔數十年來吏治之壞莫可究詰。雖屬尤甚而人心之陷溺士習之頹廢殆起也。傳符咒習拳械不過一二桀黠者流。炫術惑衆。稍有身家者不肯爲。也。竊竊於郊。必可廢然思返。因仍姑息。無復屈伸。試之一鄉而自若。試之一邑而自若。遂恣橫於鄉。靖懲刈不難遲之又久而緇紳商賈王公卿士習喜其名之正而服其術之神。天祐中非明夫天之真非者不足以挽是而似是者乃適以亂是。而成其非。垣竊以爲義和慈孝立銷。亂形宗社獲安。赫赫宗周豈堪一試哉。嘉慶林清之逆。咸豐庚申之約。皆天命有佑而不替。故也。今經年亢旱赤地千里。立夏大雪數尺。五月以來經旬日月無。暴以殺人爲兒戲。動感巨族出賞供費。焚香載路。頂禮恐後。此孽在人事者。夫天人相。何易亂而爲治。易亡而爲存。則在君相之力修其道以挽回之矣。未完

此間大府現接 行
新賞御衣 太

后謂 皇上曰汝試着之 皇上曰不如仍着在京時舊衣之爲妙 太后泣 皇上亦泣一日 太后謂皇上曰汝願同京否 皇上曰我 祖宗之地不忍棄之 太后曰我亦謂然復曰此地非我之家我一日不同我一日食臥皆不安等語由內侍傳出其言鑿人噫以 天家之母子叙恩難之苦情當爲天下臣民所同深酸痛也○狎比宦寺 上海新聞報載西安函云大阿哥日與李太監尋耍 太后亦不盡知 皇上雖知亦不盡告 太后而大阿哥恃 太后無所察覺益調任有由 探聞新簡陝西藩司升允前在山西邊界管兼防營頗爲西人所忌故全權請 旨遷調是任云○馬賊猖獗 津函云抬頭黃岔地利府三四堡等處馬賊出沒無常聞該賊等備船十餘集扮作客商模樣或冒鄉勇之名在河下以圖查軍火名目專劫來往客商船貨物或聞某家有財即將該家人劫去勒贖謂之請財神方可惡者強占良婦各居民畏禍避徙該賊橫出攔阻蓋恐居民 去彼尋無有圖存故一時受其害者皆敢怒而不敢言惟有隱忍而已亦可見賊勢之猖獗矣○朝廷褒忠 接蘇州函云此間官場傳言知許竹筠侍郎袁爽秋京卿已經 朝廷

風氣未開。四川學政吳有生。命至仁壽廳。題新。學。者。羣笑其儒染泰西風氣。士儒尙爾其他可知。○聖明洞鑒。西安來電云。皇上近來於臣工奏對時。多以科舉垂詢。惟。聖意含而不露。而變科舉之說外面。則已紛紛傳論矣。○蒙員悞國。西安又電云。皇上日盼新政條陳。而各部司員之條摺。仍爲堂官所抑。不得上陳。有某司員擬公同糾參堂官之隱蔽。聖聰云。○仍催書押。昨探得俄約共有十一條。現俄廷仍向中國催請書押。○虎視耽耽。又探得俄人因俄子通星使病不能辦事。請中國另簡。俄缺差政府以事關重大。不能驟易。生手爲辭。故俄約尙得遲延。時日云。○國事可危。據杭州函言。探得某中丞得電云。俄約難成。和議中阻。東南保護之約。恐不足恃。

也云俄約展緩十日督押以便斟酌從
大得南京專電云劉制帥於十五日將
直告駐留英日各領事○電又云南京
廷逼楊子通星使於十六日畫押協以
逐又將日期改緩○董福祥赴岷緣由
福祥潛赴西安一節茲據字林西報云
行實係鹿尚書所招蓋欲其相助諫止
於南捷徑 聞近日多有載寶而朝藉
又有報効歸 特旨明之說陝相雖聞

復放謫言無忌李太監復父絕之故頗不受終云
轉不如報効効謝○津
郡鐵路近情 津友貽
書云據蘆綱中友人述
及現在俄法兩界所存
之鹽在俄界者已經某
綢緞向俄員商妥于前
月杪簽字立約惟法界
尚未議安頃亦經某綱
總向法國杜士蘭領事
會議不知有何章程也
彈劾風傳 風聞閩督制憲許帥有被人叅奏十三款之說並謂一俟軍憲景月訂留守抵
閩接篆後將帥即當解任云云本館以無明文不敢據以爲實姑志之以俟續聞錄上海新聞
報○英日仗義 聞英日兩國現已仗義執言令俄將東三省之約作廢歸入各國公約併議
否則公約中所開派兵保使館及留兵京津各節俄人不得援照辦理○欺人太多 聞日
本政府昨得上海電云中國政府近得駐華俄公使公文一角內云如押書日期稍有延擱本
大臣即將出京云云故中國政府不得不從俄人之請以上云云是否確實尙須查明○是誠
何心 客有自西安來者據謂客臘以來行在各官以太后好觀戲因相率尤而效之時
時集賢公醵並召梨園子弟演劇佐饌西安酒席價本昂貴近則增至廿餘金甚至三四十金
而朝臣謙欽無慮日西安紳商飲酒聽戲近亦相習成風故已陸續開設一戲園又西安饑荒
之狀已屢紀報端而客言行在各官未携眷者即乘此以廉值購以貧女僞充妾勝

恃強有勢。昨日上海傳言。俄人因中國不允將密約畫押。故定見與中國決裂。欲將東三省全行佔據。○慎參新政。探得各省督撫將軍。擬將新政條陳。互相知會。商妥後再行入奏。以免參差重復。○藥水轟炸詳志。漢陽黑山無烟藥廠總辦徐仲虎觀察。建寅於十二日早晨。因率匠十餘人炸藥。藥水添之太猛。轟然一聲。觀察與工匠十餘人。登時殞命。廠屋破裂。烟霧滿天。惟樓下一匠因有物遮護。傷而不死。提調汪子雲太守。洪靈閣信登即偕同。徐觀察之公子。渡江救檢得。觀察忠骸。臟腑全露。慘不忍親。其工匠所傷。實數尙未查明云。按仲虎觀察。直隸候補道。江蘇無錫人。世習機器製造。曾充福州船政提調。及江甯天津製造各局。差使。中外知名。又出使德國。隨員五金礦產。更爲精悉。上年香帥調至湖北。充總辦營務處。暨保安火藥局。差使。無煙廠總辦。觀察目睹時艱。知軍火一項。不能依人生活。故實心實力。求自新。今慘遭斯難。聞者惜之。想香帥必代上達。九重代邀。恩卹也。

日我復然。自是日。則我之。爲向日所未有。前一禮拜。檳榔嶼。方斃命七千人。加刺吉打。臺千名。以印度合計。此拜禮內斃人。一萬一千名。○邀人聚會。日前局員。遮打條陳。填築灣仔海。於本月十七號下午三點鐘。邀該處業主。暨會於大會堂。○商務報章。上海。近日商務報章。稱邇來生理。甚落。鮮人購貨。惟前所定下之貨。猶獲。

續出賃前兩禮拜有花
府案
前數日有司更人與侍役爭鬪侍役忽然倒地而亡一
旨十四晚忽得楊星使電音傳聞已將所次密約凡屬有侵中國主權及碍大局之
食以殉洋人驚歎遠譟由是名動
九重超授順天府
電
德臣接
電本
館西報
接上海

接准光祿寺卿郭曾祿文開鸞會祈奉 旨飭赴 行在因道路不通在京守候兩月有餘而近畿西北各路仍多阻梗不得已附搭輪船航海南行當經報明留京查得實在情形則自

生學習駕船航海
大考俱列前茅
領裁去八十名
事受朝廷教養
始卹以水師需人
定期廿一日由該
洋一帶再赴南洋
至爲吳宗蕃林慶
天懷不豫恭紀

此間大府現接 行
新賞御衣 太

日各押以便斟酌從
刻制帥於十五日將
領事電又云南京
於十六日書押協以
董福祥赴陝緣由
節茲據字林西報云
格蓋欲其相助諫止
日多有戰寶而朝鮮
旨所之說陝相離聞

有前一禮拜橫哥地
人加刺吉打壹千多
此拜禮內斃人一萬
人聚會、日前局員
樂灣仔海於本月十
點鐘邀該處業主聚
○商務報章 上海
章稱邇來生理甚淡
前所定下之貨猶未

電 德臣接
電 本館
報 上海

光緒廿五年貳月廿叁日拜禮肆入口船頭列左

英國郵船名堪山准式月廿五日正午開行往星架坡庇能哥林保孟米
美國郵船名急坎推期於式月廿五日正午開行前往日本檀香山舊金山
德國郵船名于匿丁路拔式月廿玖正午開往星架坡庇能哥林保孟米
法國郵船名奧順年叁月初肆日往西貢不叻庇能哥林保孟米并訪露
美國郵船名奧國九准於叁月初五日止午開行往上海日本檀香山舊金山
美國郵船名薛地北京往叁月拾式止午開行往上海日本檀香山舊金山
美國郵船名加力准期叁月拾玖日止午開行往上海日本檀香山舊金山
美國郵船名普洪九准叁月廿捌日正午開行往上海日本檀香山舊金山

往新金山	火船	勢利	廿肆日正午開行
往日本城	多利打甘	蘇○火船	忌連漢告
往烟台牛庄	火船	店康	廿肆日正午開行
往星架坡	庇能哥林保	孟意國○火船	波美打
直往烟台	火船	大洋丸	廿肆日正午開行
往海	北海○火船	架刺拿	廿肆日下午開行
往星架坡	三牙冷	西厘奎○火船	吉生
往上海	火船	龍門	廿肆下午叁點開行
往	士哥○火船	天利	士

往上海○火船	寬利	廿五日正午開行
往星架坡○火船	順生	廿五正午開行
往廈門小呂宋○火船	衣士芬利打	廿五下午叁點開行
往小呂宋○火船	披刺	廿五下午肆點開行
往安南西貢○火船	西貢	廿五日開行
往上海○火船	保定	廿五日開行
往汕頭西貢○火船	的詩馬	廿五日開行
往上海○火船	哥老文杜	廿五日開行
往上海○火船	哥老文杜	廿五早開行

往屋架波英京○火船埃都洞士
 廿捌日開行
 往暹羅○火船士骨
 廿捌日開行
 往汕頭廈門甘灣底○火船明石丸
 廿玖早開行
 往小呂宋倫敦○火船亞加面暖
 叁拾日開行
 往日本汕頭古舊金山○火船士多平佳路
 約叁拾日開行
 往屋架波哥林保神戶分詩路倫敦曼價○頭收丸
 初壹早開行
 往神戶橫濱多厘基路神戶富臣歐人花旗內地○和泉丸
 初壹日
 往長崎神戶橫濱○火船春日丸
 初壹日開行
 往長崎神戶橫濱○火船春日丸
 初肆日開行

1000

[illegible]

廣南隆沽天寶柑包	六員三毫	又沽綠荳白包	二員八	水
又沽竹葉柑札	四員七毫	又沽洋糖柑包	八員	本
又中瓜子十包	九十一員	又沽日果柑包	七員五	水
信亨號沽帶片廿件	四員	又金山包廿件	十八員	水
又沽蜆干十包	六兩八錢	中環落丁五件	七員三	水

省城米市如常

○新公棚價玖百叁拾柒員五

○壹冬玖百陸拾員

○代冬玖百捌拾員

呂宋膏棚金每員捌員零陸	上海電單柒拾貳員壹式五
橫濱即單每千加水叁拾五員	舊金山電單肆拾柒員五
舊金山即單肆拾柒員陸貳式五	紐約即單肆拾柒員陸貳式五
紐約陸拾日期單肆拾捌員陸貳式五	女金 雪金每員拾員零壹柒
拾足員金每兩五拾叁員	玖玖五員金每兩五拾貳員五
雜字號員金每兩五拾貳員貳式五	玖捌條金每兩五拾壹員肆五
捌玖大金每員肆拾壹員五五	紋銀每百兩加水玖師肆
生銀每百兩加水拾兩零柒	舊銀每十低水肆員貳式五
光英兩子加水拾貳員五	枝花每千低水壹員

○鐵行公司火船名天津廿五日由孟買開行來港
○東洋汽船公司火船名美國九廿式日由上海開行約廿五日到港
○昌興公司火船名印度皇后廿叁日由長崎開行繞上海來港
○昌興公司火船名苞拿皇后廿式日由神戶開往橫濱
○山打洋行火船名地厘士廿式早由武治開行來港
○禮和洋行火船名蘇威亞廿壹日由星架坡開行約廿柒日到港
○太古洋行火船名天厘些士拾玖日由星架坡開行約廿肆日到港
○鐵行公司火船名哥老文杜廿早由星架坡開行約廿五日到港
○山打洋行火船名地厘士廿壹日由神戶開行繞武治來港

○士多平佳路 往日本山地高舊金山 准三月十二日正午八行 四點
貴客搭船附貨者請至本行或上環本行燕梳船務分局面議 太古洋行謹啟

准三月初八日正午開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議

日本郵船公司謹啓

○多力 四月十五日正午開行

[illegible]

英壹千九百零壹年四月十號

五拜禮

○八幡丸
前往他士參島湯士威路庇厘士滑雪梨美利畔等埠
准三月初八日正午開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議
日本郵船公司謹啟

等山
司公

○加力 三月十九日正午開行
○多力 三月十五日正午開行

花旗輪船公司

研常有
燒并金
谷沽信
滬天津
甚直宜
請到香
街廣裕
三馬

山東綢緞行

啟者小號常有山東綢
發售其絳色幼滑光鮮
中外極甚合消而價銀
亦以公平取善如貴客
欲為賜顧者請移玉賁
西營盤金魚塘口門牌
第二百零四號面議是
荷

辛丑年二月二十日

山東永泰隆謹啟

黃皓眉牙科

醫牙館
在大馬
中藥祥
洋衣店
樓上對
康國同
寓
已亥
初十

山大學先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫
 舊金山 諸君搭船船上人員均以禮貌相待伙食茶
 附搭大綽往各埠客位銀列下
 大元
 十五元
 客壹百員
 往長崎每位銀一十二元
 往橫濱每位銀一十五元
 男客壹百員
 女客壹百壹拾員
 往舊金山每位
 往歐洲各埠及大呂宋開拿打等埠已往歐洲麥西哥
 可由火車到者則由火車駛往至頭號二號房位及轉駁
 船到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問便知如有
 單檳香山舊金山及美國各內埠布路非 巴拿馬
 船駁駛到準安妥無誤凡附貨物必須船未開行前一
 日清還則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司
 物件必要寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干
 及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檳香山
 代理東西輪船公司
 代理人 溫保源謹啟
 初六日

款家用手車貨車
舊車價極相宜
在西營盤高陞戲
對面新街門牌第
號開張 貴客光
依期不悞 拜
光緒廿七年 云
廿二日 廣昇號

招現下生意全盤傢私什物出頂倘有親朋